

Resolution one

Resolution

The IAWJ expresses its horror, shock, and sorrow at the senseless loss of life resulting from the bomb blast outside the Sayed Ul-Shuhada High School timed to cause the deaths of girls leaving the school. This bombing was intended to kill young girls seeking an education in Afghanistan. The IAWJ condemns the attack and stands in solidarity with Afghan families in expressing our condolences for this tragic loss of young lives.

Submitted by Lisa Walsh and Mona Lynch

Explanation

The purpose of the resolution was to express our horror, shock and sorrow at the bombing in Kabul. A car bomb was detonated in the neighbourhood and then two other bombs exploded when students rushed out in panic. The death toll has risen to 85 with another 147 wounded. Girls were reported to be the target as the bombs were set off when the girls attended in the afternoon.

Resolution Two

Resolution

The IAWJ stands with the women judges of Afghanistan in this uncertain time. On February 23, 2021 IAWJ publicly deplored the assassinations of two women judges in January of this year as they were on their way to fulfil their official judicial responsibility. We called on Afghan authorities and the international community to assure the security of women in the Afghan judiciary. Threats against women judges continue. These are direct challenges to the rule of law and the participation of women in the judiciary. Indeed they are attacks designed to intimidate and confine the role of women in society.

IAWJ is deeply concerned about the perilous situation of women judges and the rights of women in Afghanistan.

We resolve to continue to monitor the situation in Afghanistan and call on the international community to ensure that women judges who have been working to protect the rule of law are respected and allowed to continue to perform their judicial duties without harm or threat of harm. There must be enforceable safeguards put in place to secure the ability of women in the Afghan judiciary to continue the important work of advancing gender equality and an inclusive and fair judicial system.

Submitted by Vanessa Ruiz and Patricia Whalen

Explanation

At the IAWJ conference, we heard from two of our sister judges in Afghanistan who told us about the continuing threats to women judges in Afghanistan. These threats continue after the assassinations of two women judges in Kabul in January of this year. IAWJ issued a strong public statement on February 23 condemning these killings and calling on the international community and Afghan authorities to ensure the security of women judges. The women judges of Afghanistan are committed to fulfilling their judicial responsibilities. They are essential to the protection of human rights and advancement of access to justice for women and girls in Afghanistan. There is a risk that the world will become numb or overlook women judges in the cascading news of violence in Afghanistan. In the resolution IAWJ commit to standing by our sister judges in Afghanistan and bringing their plight and need for security safeguards to the attention of the international community and in our countries.

1^{ère} résolution

Résolution

L'AIFJ/M exprime son horreur, son choc et son affliction devant cette destruction gratuite de vies résultant de l'explosion d'une bombe à l'extérieur du lycée Sayed Ul-Shuhada, avec l'intention de causer la mort de lycéennes alors qu'elles quittaient le lycée. Cette bombe était destinée à tuer des filles jeunes qui voulaient une éducation en Afghanistan. L'AIFJ/M condamne cette attaque et exprime sa solidarité avec les familles et leur offre ses condoléances pour cette perte tragique de jeunes vies.

Proposée par Lisa Walsh et Mona Lynch

Explication

Le but de cette résolution est de dire notre horreur, notre choc et notre affliction devant ce que cette bombe a provoqué à Kaboul. Une voiture piégée a explosé dans le voisinage, puis deux autres bombes ont explosé lorsque les élèves, prises de panique, se sont précipitées dehors. Le bilan est de 85 morts et de 147 blessés. Ce sont les jeunes filles qui étaient visées lorsque les bombes ont explosé, alors qu'elles étaient, cet après-midi-là, au lycée.

2^{ème} résolution

Résolution

L'AIFJ/M s'associe aux femmes juges d'Afghanistan durant ces temps difficiles. Le 23 février 2021, l'AIFJ/M avait déploré publiquement l'assassinat de deux femmes juges, en janvier de cette année, alors qu'elles allaient remplir leurs responsabilités judiciaires. Nous avons demandé aux autorités afghanes et à la communauté internationale d'assurer la sécurité des femmes dans le système judiciaire afghan. Ces menaces contre les femmes juges continuent. Cela représente un défi direct au Droit et à la participation des femmes au système judiciaire. Sans aucun doute, ces attaques visent à intimider et à limiter le rôle que les femmes jouent dans la société.

L'AIFJ/M est gravement concernée par la situation périlleuse des femmes juges et des droits des femmes en Afghanistan.

Nous sommes déterminé.e.s à suivre de près la situation en Afghanistan et à demander à la communauté internationale de prendre des mesures pour que les femmes juges, qui œuvrent pour la défense du Droit, soient respectées et puissent continuer à assurer leurs fonctions judiciaires sans danger ou menace d'attaque. Une protection effective doit être mise en place, afin de s'assurer que les femmes qui travaillent dans le système judiciaire puissent continuer la tâche importante de faire progresser l'égalité des femmes et de rendre le système judiciaire inclusif et juste.

Proposée par Vanessa Ruiz et Patricia Whalen

Explication

Durant la conférence, deux de nos sœurs, femmes juges afghanes, nous ont informé.e.s sur les menaces continues qui sont faites contre les femmes juges en Afghanistan. Ces menaces ont continué après l'assassinat de deux femmes juges, à Kaboul, en janvier de cette année. L'AIFJ/M a publié une déclaration ferme, le 23 février, condamnant ces meurtres et faisant appel à la communauté internationale et aux autorités afghanes pour qu'elles assurent la sécurité des femmes juges. Elles jouent un rôle essentiel pour la protection des droits de l'homme et de la femme et la possibilité, pour les femmes et les filles, d'avoir un meilleur accès à la justice. Le risque est que, à cause de l'enchaînement continu de nouvelles sur la violence en Afghanistan, le public y devienne insensible et se désintéresse des femmes juges. Dans sa résolution, l'AIFJ/M s'engage à soutenir nos sœurs juges en Afghanistan et à faire connaître leur situation désespérée et leur besoin de mesures de protection pour leur sécurité, que ce soit à la communauté internationale ou dans notre propre pays.

Resolución uno

Resolución

La IAWJ expresa su horror, conmoción y dolor por la pérdida de vidas sin sentido como resultado de la explosión de una bomba fuera de la escuela secundaria Sayed Ul-Shuhada, programada para causar la muerte de niñas que salen de la escuela. Esta bomba tenía como objetivo matar a niñas que buscan una educación en Afganistán. La IAWJ condena el ataque y se solidariza con las familias afganas al expresar nuestro pésame por esta trágica pérdida de vidas jóvenes.

Presentado por Lisa Walsh y Mona Lynch

Explicación

El propósito de la resolución era expresar nuestro horror, conmoción y pesar por las bombas en Kabul. Un coche bomba fue detonado en el vecindario y luego otras dos bombas explotaron cuando las estudiantes salían corriendo presas del pánico. El número de muertos ha aumentado a 85, con otros 147 heridos. Se informó que las niñas eran el objetivo ya que las bombas se detonaron por la tarde cuando las niñas asistían.

Resolución dos

Resolución

La IAWJ apoya a las mujeres jueces de Afganistán en este momento incierto. El 23 de febrero de 2021, la IAWJ deploró públicamente los asesinatos de dos juezas en enero de este año cuando se dirigían a cumplir con su responsabilidad judicial oficial. Exhortamos a las autoridades afganas y a la comunidad internacional a garantizar la seguridad de las mujeres en el poder judicial afgano. Continúan las amenazas contra las mujeres jueces. Estos son desafíos directos al estado de derecho y a la participación de la mujer en el poder judicial. De hecho, son ataques diseñados para intimidar y limitar el papel de la mujer en la sociedad.

La IAWJ está profundamente preocupada por la precaria situación de las mujeres jueces y los derechos de las mujeres en Afganistán.

Decidimos seguir monitoreando la situación en Afganistán y pedimos a la comunidad internacional que garantice que las mujeres jueces que han trabajado para proteger el estado de derecho sean respetadas y se les permita seguir desempeñando sus funciones judiciales sin sufrir daño ni amenaza de daño. Deben implementarse garantías aplicables para garantizar la capacidad de las mujeres en el poder judicial afgano de continuar la importante labor de promover la igualdad de género y un sistema judicial inclusivo y justo.

Presentado por Vanessa Ruiz y Patricia Whalen

Explicación

En la conferencia de la IAWJ, escuchamos a dos de nuestras juezas hermanas en Afganistán que nos hablaron sobre las continuas amenazas a las mujeres jueces en dicho país. Estas amenazas continúan después del asesinato de dos mujeres jueces en Kabul en enero de este año. La IAWJ emitió una enérgica declaración pública el 23 de febrero condenando estos asesinatos y pidiendo a la comunidad internacional y a las autoridades afganas que garanticen la seguridad de las mujeres jueces. Las juezas de Afganistán están comprometidas con el cumplimiento de sus responsabilidades judiciales. Son esenciales para la protección de los derechos humanos y el avance del acceso a la justicia para mujeres y niñas en Afganistán. Existe el riesgo de que el mundo se adormezca o pase por alto a las mujeres jueces en las noticias en torrente sobre la violencia en Afganistán. En la resolución, IAWJ se compromete a apoyar a nuestras juezas hermanas en Afganistán y a llevar su difícil situación y necesidad de salvaguardar su seguridad a la atención de la comunidad internacional y de nuestros países.

أالقرار

تعرب رابطة القاضيات الدولية عن خوفها وصدمتها وحننها للخسارة الحقاء في الأرواح الناجمة عن انفجار قنبلة خارج مدرسة سيد الشهداء الثانوية والذي أدى توقيتها لوفاة فتيات يغادرن المدرسة. كان الهدف من هذا الانفجار قتل الفتيات الساعيات إلى التعليم في أفغانستان. إن رابطة القاضيات الدولية تدين هذا الإعتداء، وتقف متضامنة مع الأسر الأفغانية معربة عن تعازينا لهذه الخسارة المأساوية في أرواح الشباب.

تقديم ليزا ولش و منى لينش.

أالتوضيح

إن الغرض من هذا القرار هو التعبير عن خوفنا وصدمتنا وحنننا لإنفجار كابول. إنفجرت سيارة مفخخة في الحي ثم انفجرت عبوتان ناسفتان عندما اندفعت الطالبات إلى الخارج مذعورات. وقد ارتفع عدد القتلى إلى 85 وجرح 147 آخرين. وردت أنباء عن استهداف البنات أثناء تفجير العبوات الناسفة عندما حضرت الفتيات في فترة ما بعد الظهر.

أالقرار الثاني

أالقرار

تقف رابطة القاضيات الدولية إلى جانب القاضيات في أفغانستان في هذا الوقت المضطرب. في 23 شباط/فبراير 2021 استنكرت رابطة القاضيات الدولية علنا عن اغتيال قاضيتين في كانون الثاني/يناير من هذا العام عندما كانتا في طريقهما للوفاء بمسؤوليتهما القضائية الرسمية. لقد طالبنا السلطات الإفغانية والمجتمع الدولي بضمان أمن المرأة في القضاء الأفغاني. تستمر التهديدات ضد القاضيات. وهذه تحديات مباشرة لسيادة القانون ومشاركة المرأة في القضاء. وثي في الواقع اعتداءات أعدت تهدف إلى ترهيب وتقيد دور المرأة في المجتمع.

إن رابطة القاضيات الدولية قلقة للغاية بشأن الوضع الخطير للقاضيات وحقوق المرأة في أفغانستان

نصمم على مواصلة مراقبة الوضع في أفغانستان، وندعو المجتمع الدولي إلى ضمان احترام القاضيات اللاني يعملن لحماية سيادة القانون، والسماح لهن لمزولة واجباتهن القضائية دون أأحق الأذى أو التهديد بالضرر. يجب وضع ضمانات قابلة للتنفيذ لضمان قدرة المرأة في القضاء الأفغاني للإستمرار بالعمل الهام المتمثل في تعزيز المساواة بين الجنسين ونظام قضائي شامل وعادل.

تقديم فانيسا رويز و باتريشيا والن.

أالتوضيح

لقد استمعت رابطة القاضيات الدولية خلال المؤتمر من أختين قاضيتين في أفغانستان، أخبرتنا عن التهديدات المتواصلة للقاضيات في أفغانستان. وتستمر هذه التهديدات بعد اغتيال القاضيتين في كابول في كانون الثاني/يناير من هذا العام. ولقد أصدرت رابطة القاضيات الدولية بياناً قوياً في 23 شباط/فبراير تدين فيه عمليات القتل هذه، وتدعو المجتمع الدولي والسلطات الأفغانية لضمان إلى ضمان أمن القاضيات. تلتزم القاضيات في أفغانستان بالوفاء بمسؤولياتهن القضائية. إنها ضرورية لحماية حقوق الإنسان في أفغانستان والنهوض بوصول النساء والفتيات إلى العدالة في أفغانستان. هناك خطر أن يصبح العالم خدراً أو يتعاضى عن القاضيات في الأخبار المتتالية عن العنف في أفغانستان. تلتزم رابطة القاضيات الدولية، في القرار، بالوقوف إلى جانب الشقيقات القاضيات في أفغانستان، وتقديم محنتهن واحتياجاتهن إلى ضمانات أمنية إلى اهتمام المجتمع الدولي وفي بلداننا.

قطعهنامه یک

قطعهنامه

انجمن بین المللی داوران زن (IAWJ) مراتب تسلیت، اندوه، انزجار و پریشانی خود را بخاطر از دست رفتن حیات انسان ها در نتیجه انفجار بمب در بیرون لیسه سید الشهداء هنگام که دختران از مکتب خارج میشدند ابراز میدارد. این بمب گذاری به قصد کشتن دختران جوانی بود که در افغانستان به دنبال تحصیل بودند. IAWJ در همبستگی با فامیل های افغان، این حمله را محکوم نموده و مراتب تسلیت خود را به خاطر این ضایعه اسفناک و از دست رفتن غم انگیز جوانان ابراز میدارد.

ارسال شده توسط لیزا والش و مونا لینچ

توضیحات

هدف از این قطعهنامه ابراز انزجار، پریشانی و اندوه ما در رابطه به این بمب گذاری در کابل بود. یک بمب جا گذاری شده در موتر در نزدیک این مکتب انفجار داده شده و بعد از آن دو بمب دیگر زمانی که شاگردان با سراسیمگی از مکتب بیرون میشدند، منفجر ساخته میشود. شمار کشته شدگان به ۸۵ نفر رسیده و ۱۴۷ تن دیگر زخمی شده اند. گزارش داده شده است که هدف این حمله دختران بوده است، چون بمب در بعد از ظهر آنروز زمانی که دختران به مکتب رفته بودند انفجار داده شده است.

قطعهنامه دو

قطعهنامه

انجمن بین المللی داوران زن (IAWJ) در این زمان نامشخص در کنار قضات زن افغانستان میباشد. به تاریخ ۲۳ فیبروری سال ۲۰۲۱، IAWJ ترور دو قاضی زن در ماه جنوری سال جاری، زمانیکه آنها در مسیر انجام وظایف رسمی قضای شان بودند را نیز محکوم نمود. ما از مقامات افغانستان و جامعه جهانی تقاضا کردیم تا امنیت زنانی را که در قوه قضائیه کار میکنند را تأمین نماید. تهدیدها علیه قاضیان زن همچنان ادامه دارد. اینها چالشهای مستقیم فرا راه حاکمیت قانون و مشارکت زنان در قوه قضائیه میباشد. در واقع اینها حملاتی هستند که برای ارباب و محدود کردن نقش زنان در جامعه طراحی شده است.

انجمن بین المللی داوران زن (IAWJ) عمیقاً نگران وضعیت خطرناک قضات زن و حقوق زنان در افغانستان میباشد.

ما مصمم هستیم نظارت از وضعیت افغانستان را ادامه داده و از جامعه جهانی میخواهیم اطمینان حاصل کنند که قضات زن که برای محافظت از قانون کار می کنند مورد احترام قرار گرفته و به انجام وظیفه قضای خود بدون صدمه و بدون تهدید به صدمه، ادامه بدهند. برای تأمین توانایی زنان در قوه قضائیه باید تدابیر محافظتی قابل تطبیق روی دست گرفته

شود تا آنها به انجام این کار مهم جهت پیشرفت تساوی جندر و بوجود آمدن یک سیستم قضایی عادلانه و فراگیر به این کار مهم شان ادامه بدهند.

ارسال شده توسط وانیسا روبریز و پاتریشیا والین

توضیحات

در کنفرانس IAWJ ، ما از دو خواهر قاضی مان در افغانستان شنیدیم که درباره تهدیدهای مداوم امنیتی علیه زنان قاضی در افغانستان به ما گفتند. این تهدیدها پس از ترور دو قاضی زن در کابل در ماه جنوری سال جاری هنوز هم ادامه دارد. به تاریخ ۲۳ فبروری، اداره IAWJ با صدور بیانیه ای این قتل ها را محکوم کرد و از جامعه جهانی و مقامات افغانستان خواست تا امنیت قضات زن را تأمین کنند. زنان قاضی افغانستان متعهد به انجام مسئولیت های قضایی خود هستند. کار این قاضیان برای حمایت از حقوق بشر و پیشرفت دسترسی به عدالت برای زنان و دختران در افغانستان ضروری است. خطراین وجود دارد که جهان با توجه به این وضعیت خشن در افغانستان، کاملاً در یک حالت بیحسی قرار گرفته و از وضعیت زنان قاضی در افغانستان کاملاً غافل بماند. با صدور این قطعنامه IAWJ تعهد می نماید تا در کنار خواهران قاضی افغانستان باقی مانده و وضعیت امنیتی و نیاز به تأمین امنیت آنها را در محراق توجه کشورها و جامعه جهانی قرار بدهد.